

## **Mardi 26 Avril**

### **INAUGURATION QUINZAINE OCCITANE à Agen**

Marceau Esquieu dit Jasmin en occitan et en français ; vernissage de l'exposition qui restera en place jusqu'au 30 juin; signature par le Président du Conseil Général et la Présidente de de l'ACPA du contrat de dépôt des archives orales résultant des collectes des années 1970-80, numérisées à l'initiative de l'ACPA avec l'aide du Département.

A 11h - Hall des Archives départementales, 3 place de Verdun

*Organisé par : le Conseil Général de Lot-et-Garonne.*

## **ANIMATIONS**

### **Vendredi 29 Avril**

#### **INITIATION AUX DANSES TRADITIONNELLES à Clairac**

Animé par Dany Madier-Dauba et Maria Guillon.

Venez découvrir, vous initier, ou redécouvrir des danses au répertoire des bals traditionnels.

A partir de 10 ans -De 20h30 à 22h30 - Salle Tivoli

*Organisé par : l'ACPA en partenariat avec le Théâtre d'Olt.*

### **Samedi 30 Avril**

#### **STAGE DE DANSES BÉARNAISES à Tonneins**

Dans le cadre du concert bal avec Verd e Blu en soirée.

Entrée : 5 € - A 15h - Salle Copellia

*Organisé par : los Cotilhons de Tonens et Arts et Traditions Populaires de Marmande.*

### **Samedi 30 Avril et Samedi 7 Mai**

#### **VISITE GUIDÉE D'AGEN EN OCCITAN**

Visite thématique de la ville intitulée "Sur les pas de Jasmin" animée par Jean-Pierre Hilaire, universitaire retraité.

A 15h - Départ Place de la Mairie - Durée : 2h environ.

*Organisé par : Agenés Terra Occitana.*

### **Samedi 30 Avril**

#### **STAGE DE MUSIQUE : formes chorégraphiques de rondeaux et jeux musicaux à Tonneins**

Olivier Bérard, musicien (titulaire Diplôme d'Etat de musiques traditionnelles) et danseur, vous propose de venir approfondir l'interprétation des rondeaux : rondeau à 2 des Landes ; rondeau en chaine des Landes et rondeau à 2 du Savès.entre interprétation musicale et chorégraphique : ressentir la danse, ses impulsions pour une meilleure gestuelle et interprétation instrumentale .

Le stage s'articulera autour de l'apprentissage sommaire des pas et de la gestuelle de chaque forme rondeau pour essayer d'en intégrer les finesses dans le jeu des musiciens qui seront présents.

Ce stage est ouvert aux musiciens ayant déjà 2 à 3 années de pratique musicale (tous instruments confondus).

De 10h à 17h - Centre Culturel.

*Organisé par : le CMDTA.*

### **Lundi 2, Mardi 3, Jeudi 5, Vendredi 6 Mai**

#### **JOURNÉES DE RENCONTRES "Maiadas" à Bonaguil et Nérac**

24 classes du département viendront à tour de rôle échanger autour de leurs projets développés durant l'année scolaire sous le thème de la "fête". Ils participeront, après avoir bénéficié de plusieurs interventions artistiques durant l'année scolaire et de plusieurs sorties, à différents ateliers culturels et linguistiques sur ces deux sites.

Ce projet langue et patrimoine est proposé chaque année dans le cadre de la Convention éducative qui lie le Conseil Général de Lot-et-Garonne et l'Inspection académique.

Opérateur culturel est le CMDTA et mène le projet en lien avec le service éducatif et du patrimoine du CG47.

*Organisé par : le CMDTA, le château de Bonaguil, château de Nerac, services patrimoine et éducation du Conseil Général, Inspection Académique de Lot-et-Garonne.*

### **ANIMATIONS DANS DES CENTRES DE LOISIRS**

**CHANT, FABRICATION DE JOUETS SONORES VÉGÉTAUX** (avec apprentissage des formules magiques occitanes), **JEUX TRADITIONNELS**

A Trentels avec regroupement des centres de Monsempron et Montayral, à Montesquieu et à Barbaste.

*Organisé par : l'EOE-IEO 47, en partenariat avec les centres de loisirs et les collectivités concernées.*

### **ANIMATIONS DANS DES ÉCOLES MATERNELLES**

**CONTES ET COMPTINES SUR LES OISEAUX**

Marie-Odile Dumeaux contera en français et en occitan, des contes traditionnels occitans cuisinés à sa façon, et aussi des devinettes, dire, virelangues et mimologismes puisés dans la riche tradition orale occitane.

*Organisé par : l'Association pour l'enseignement de et en occitan (Oc-Bi 47).*

## **CONFÉRENCES/EXPOSITIONS**

**du 14 avril au 7 Mai**

**EXPOSITION PHOTOGRAPHIES à Marmande**

"Humanité rurale" de Maurice Roux

Entrée libre - Salle René Char, Médiathèque

*« Pour retrouver la sagesse, il faut sauver les traditions rurales... le monde rural est une des dernières classes de la société qui peut sauvegarder l'humanité et la laver du péché d'orgueil, mais va-t-il rester de vrais paysans ? » Maurice ROUX*

**Judi 14 Avril** à 18h Vernissage. 20h veillée gasconne avec Maurice ROUX, « Humanité rurale ». Entrée libre.

*Organisé par : les Arts et Traditions Populaires de Marmande en partenariat avec la Mairie de Marmande.*

**Mardi 26 Avril**

**CONFÉRENCE : "L'occitan qu'es aquò ?" à Villerséal**

La langue et la culture occitane dans ses aspects locaux et généraux. Activités pouvant être mises en place localement : enseignement (adultes, classes bilingues), stages, présence publique de la langue (signalisation bilingue...). Conférencier : Père Boissière. Durée : 1h.

Entrée libre - 20h30 - Salle François Mitterrand

*Organisé par : l'EOE-IEO 47*

**du 26 Avril au 8 Mai**

**EXPOSITION INSTRUMENTS DE MUSIQUE à Tonneins**

"Musicas" de l'ACPA

Entrée libre - Salle Jean Caubet, Centre Culturel

"Musicas" est une invitation au voyage: à travers le temps avec l'histoire et le présent des instruments présentés, et à travers l'espace avec la mise en relation d'instruments régionaux et d'autres issus de pays plus lointains.

L'exposition mettra notamment en avant différentes cornemuses: de la "boha" cornemuse gasconne, à la bodega ou la chabrette...

*Organisé par : l'ACPA et l'Ecole des arts de Tonneins*

**du 26 Avril au 30 Juin**

## EXPOSITION PHOTOGRAPHIES & DOCUMENTS à Agen

“Évocation occitane” aux Archives Départementales

Entrée libre (lundi au vendredi 9h00/12h30 et de 13h30/17h00 - 16 h le vendredi) -

Hall des Archives départementales, 3 place de Verdun

Seront exposés quelques documents en occitan du Moyen âge à nos jours.

Le public pourra écouter deux poèmes de Jasmin dits par Marceau Esquieu et quelques documents sonores issus des archives récemment numérisées (chant, conte, musique).

*Organisé par : les Archives Départementales de Lot-et-Garonne*

### Mercredi 27 Avril

#### CONFÉRENCE PÉDAGOGIQUE à Tonneins

« **Boha, la cornemuse Gasconne** »

Conférence animée par Alain CADEILLAN, musicien à l'origine de sa réintroduction dans le patrimoine vivant Aquitain. Histoire, fabrication, particularités...écoute.

Tout public - 14h15 à 14h45 et 16h30 à 17h15 - École de musique de Tonneins (École des Arts).

*Organisé par : l'ACPA et l'Ecole des arts de Tonneins*

### du 27 Avril au 11 Mai

#### CONFÉRENCES TOPONYMIE : Les noms de lieux des Communautés de Communes

Etude des noms des Communes et de quelques autres lieux d'une Communauté de Communes, ou de deux Communautés voisines, d'après la forme orale occitane recueillie localement et les formes anciennes (en latin, occitan, plus tardivement en français).

Origine et signification du nom.

Forme écrite occitane retenue représentant la prononciation locale dans le système orthographique propre à la langue. Conférenciers : Père Boissière et Patrici Gentié. Durée 2h.

**Agen** : Mercredi 11 Mai, au siège de la Société Académique, à 15h

**Barbaste (CC Val d'Albret)** : Vendredi 6 Mai, Théâtre, à 20h30

**Caumont : (CC Val de Garonne)** : Mercredi 4 Mai, Salle communale, à 20h30

**Francescas (CC Coteaux d'Albret)** : Jeudi 28 Avril, Salle des fêtes, à 20h30

**Labastide-Castel-Amouroux (CC Coteaux et Landes de Gascogne)** : Salle C. Téchéné, à 20h30

**Lagarrigue (CC du Confluent et du Canton de Prayssas)** : Salle municipale, à 20h30

**Paulhiac (CC Bastides et châteaux en Guyenne et Pays du Villeréalais)** : Salle de la Forge, à 20h30

**Peyrières (CC Pays de Lauzun et des Pays du Trec et de La Gupie)** : Salle communale, à 20h30

**Pujols (CC du Grand Villeneuvois)** : Salle des Amandiers, à 20h30

Entrée gratuite - Tout public

*Organisé par : l'EOE-IEO 47 en partenariat avec les communes et communautés de communes concernées.*

### Samedi 30 Avril

**DEMI-JOURNÉE “Per començar” (pour commencer) La langue et la culture occitanes”** , découverte et initiation à **Monbahus**

La langue et la culture occitane dans ses aspects locaux et généraux. Activités pouvant être mises en place localement : enseignement (adultes, classes bilingues), stages, présence publique de la langue (signalisation bilingue...).

Premier cours ludique d'initiation à la langue, avec un peu de chant traditionnel. Conférencier : Père Boissière. Durée 3h.

Entrée libre - 14h - Salle municipale

*Organisé par : l'EOE-IEO 47*

**Mardi 3 Mai**

**CONFÉRENCE à Casteljaloux**

**« Le patrimoine immatériel de Gascogne »**

Avec Serge MORET et Roger GASTON des ATP de MARMANDE.

Musique chants danses contes et légendes. Présentation des instruments traditionnels (vielle, cornemuse landaise, accordéon diatonique) et du patrimoine oral collecté dans le Marmandais.

Entrée libre - Bibliothèque.

*Organisé par : les Arts et Traditions Populaires de Marmande en partenariat avec la bibliothèque de Casteljaloux.*

## **FÊTES/SPECTACLES**

**Jeudi 28 Avril**

**FILM "SE CANTA" à Marmande**

suivi d'un débat animé par Guilhèm LATRUBESSE, acteur dans le film et élu au Conseil Régional de Midi-Pyrénées.

*"Toulouse peut être considérée comme le berceau de la civilisation occitane. De nombreuses influences sont venues construire son identité: celte, latine, wisigothe, arabe, juive... Il en reste des valeurs encore perceptibles aujourd'hui, défendues et revendiquées par différents courants artistiques et politiques. Le réalisateur nous entraîne dans une quête très personnelle, faite de rencontres savantes, de trajectoires militantes, de sensibilités artistiques imprégnées d'une langue en plein renouveau, sur le principe d'un questionnement intérieur curieux, ouvert, sans à-priori."*

Entrée 4 € : - A 20h30 Cinéma Le Plaza.

*Organisé par : les Arts et Traditions Populaires de Marmande en partenariat avec l'APACAM, et le cinéma Le Plaza.*

**Vendredi 29 Avril**

**CONTES BILINGUES de Thérèse Duverger & Marceau Esquieu à Monbalen**

**Virada amorosa !** Virages amoureux...

Contes vrais, de chez-nous, d'aujourd'hui et d'hier... d'humour et tendresse...

La petite route nous promène, de Monbalen, à Nadalie, avec ses histoires et ses secrets...

On y croise loups et loup-garous, l'âne Batistou, la chatte noire, *la gata negra*... et le chiffon mystérieux, *lo petaçon*... oublié dans la corbeille à linge...

Mais la petite route était amoureuse d'un jardin merveilleux et nous y ramène sans cesse...

Oh ! ce jardin ! *Aquel casal !...*

A 21h - Salle des fêtes

*Organisé par : l'EOE-IEO 47 et la commune de Monbalen.*

**Samedi 30 Avril**

**CONCERT SUIVI D'UN BAL VERD E BLU à Tonneins**

Le répertoire est majoritairement traditionnel et le tiers des titres est de création. Souci d'allier tradition et modernité, recherche sonore et interprétation.

Entrée 10 € : - A 21h - Salle de La Manoque

*Organisé par : los Cotilhons de Tonens et les Arts et Traditions Populaires de Marmande.*

**Mardi 3 Mai**

**BAL EN FAMILLE avec "3 petits pas" à Villeneuve-sur-Lot**

Pour une découverte en famille des danses traditionnelles (danses pour les enfants et pour les grands), ainsi que quelques contes pour cette soirée conviviale.

Un repas sur place, emmené par chacun permettra d'effectuer une pose.

Ouvert à tous - De 18h30 à 22h - Maison de la vie associative

*Organisé par : l'ACPA et l'Amicale Laïque de Villeneuve-sur-Lot*

### **Mercredi 4 Mai**

#### **BAL EN FAMILLE avec "3 petits pas" à Bugassat**

Ce bal vient en écho à plusieurs interventions (danses, construction d'objets sonores végétaux, contes, chant...) réalisées par l'ACPA auprès des différentes tranches d'âges de l'Accueil de loisirs. Il permettra de faire participer les parents à ce projet de découverte de la culture occitane.

Parents et enfants de l'Accueil de Loisirs de Bugassat.

*Organisé par : l'ACPA et l'ALSH de Bugassat*

### **Samedi 7 Mai**

#### **THÉÂTRE BILINGUE «ROUES LIBRES : entre 2 mers et trois montagnes» à Marmande**

De nos jours, la magie d'une *Herbe de retourne* projette deux cyclotouristes dans un monde imaginaire. Condamnés à accepter le huis clos, ELLE, la militante occitane, et LUI, le parisien centralisateur, confrontent avec humour, tendresse et colère parfois leur interprétation du mot *identi-terre*. Une déclinaison en tandem des anciens et des modernes dans laquelle l'un et l'autre trouve le dopage approprié pour se remettre en selle.

Entrée : 10 € - A 21h - Au Petit théâtre

*Organisé par : les Arts et Traditions Populaires de Marmande en partenariat avec la Mairie de Marmande.*

### **Samedi 7 Mai**

#### **CONTES BILINGUES de Thérèse Duverger & Marceau Esquieu à Boé**

***Virada amorosa !*** Virages amoureux...

Contes vrais, de chez-nous, d'aujourd'hui et d'hier... d'humour et tendresse...

La petite route nous promène, de Monbalen, à Nadalie, avec ses histoires et ses secrets...

On y croise loups et loup-garous, l'âne Batistou, la chatte noire, *la gata negra...* et le chiffon mystérieux, *lo petaçon...* oublié dans la corbeille à linge...

Mais la petite route était amoureuse d'un jardin merveilleux et nous y ramène sans cesse...

Oh ! ce jardin ! *Aquel casal !...*

A 15h - Médiathèque

*Organisé par : l'EOE-IEO 47 et la Médiathèque de Boé.*

### **Dimanche 8 Mai**

#### **SPECTACLE FOLKLORIQUE avec LES SANS SOUCI à Layrac**

Le groupe de danses populaires d'occitanie "Les Sans Souci" de Fauillet vous présentera un spectacle folklorique de danses variées de chez nous et vous proposera ensuite une initiation pour vous faire entrer dans la danse.

Spectacle présenté en costume de l'époque 1880 1900, accompagné de musiciens : (accordéon, violon, cornemuse et percussions).

Entrée : 2 € - A 15h - au Foyer des Campagnes

*Organisé par : Agenés Terra Occitana.*

### **Vendredi 13 mai**

#### **PÈIRE BOISSIÈRE EN SOLO (spectacle chanté et conté) à Laroque-Timbaut**

Récital de chant accompagné d'instruments divers et inattendus, entrecoupé de deux contes traditionnels. Répertoire traditionnel, poètes d'oc mis en musique, compositions. Tout public même ne comprenant pas la langue

Entrée : 9 €, 7 € (adhérents à l'asso), 4 € (étudiants, chômeurs) ; gratuits pour les enfants de moins de 12 ans

A 20 h 30 - Église Saint-Pierre d'Aurival

*Organisé par : l'EOE-IEO 47 et l'association Patrimoine et Culture.*

### **Vendredi 27 Mai**

**THÉÂTRE «JAN DE TRÒP» à Saint-Vite**

D'après un conte de Thérèse Canet, mis en scène par le Théâtre de La Rampa (Théâtre Interrégional Occitan).

A destination des classes bilingues français-occitan du primaire.

*Organisé par : l'Association pour l'enseignement de et en occitan (Oc-Bi 47).*